

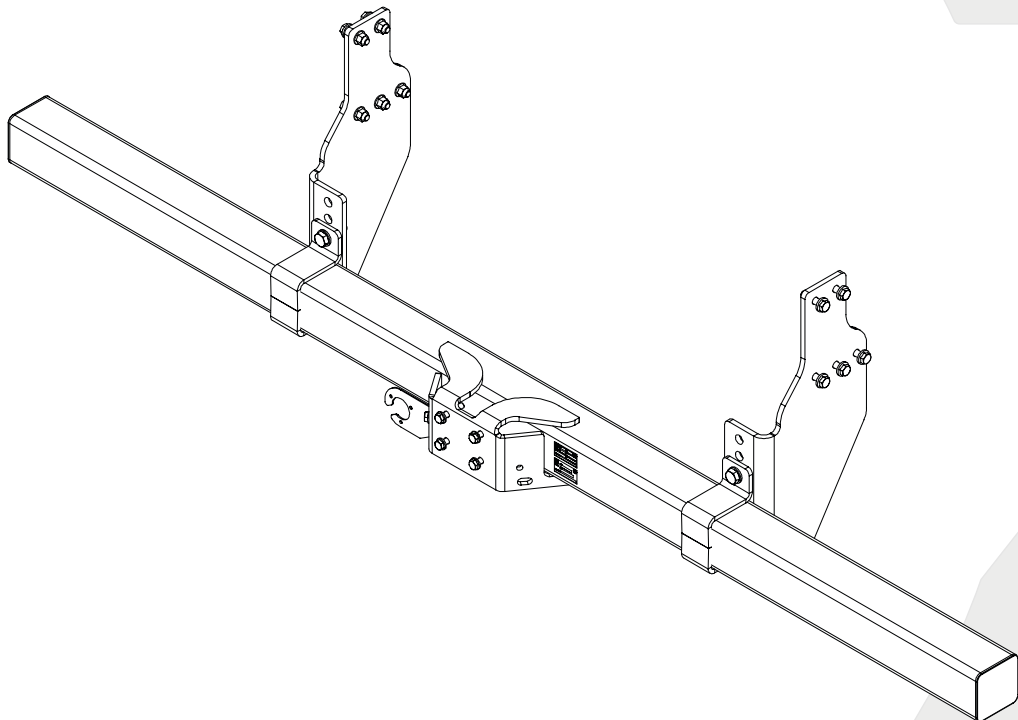


TREKHAKEN • ATTELAGES • ANHÄNGERVORRICHTUNGEN • TOWBARS • ENHANCES • ANHÆNGERTRÆK
Montagehandleiding | instructions de montage | Einbauanleitung | Mounting instruction
Instrucciones de montaje | monteringsvejledning



Universal truck < = 7,5t

X COUPLING NOT INCLUDED



NL Belangrijke raadgevingen

Montage

- Voor de montage moet de trekhaak eerst op het voertuig gepresenteerd worden.

De belasting van een aanhangwagen en van een accessoire dat op de koppelingskogel wordt voorzien, zijn anders van aard. Voor beiden kunnen verschillende limieten van toepassing zijn. Hiervoor verwijzen we naar het instructieboekje van de wagen of naar uw concessiehouder.

FR Recommandations importantes

Montage

- Présenter l'attelage sous le véhicule avant d'effectuer le montage.

La charge d'une remorque ou d'un accessoire monté sur la boule d'attelage, sont de nature différentes. Des limites différentes peuvent s'appliquer à l'un et à l'autre. Nous vous recommandons de vous référer à votre livret d'instructions ou de vous renseigner chez votre concessionnaire.

EN General instructions

Fitting

- Present the towbar under the car first to check if all points are right.

The load of a trailer and of an accessory fitted on the towing ball are of a different nature. Different limits may apply to both. For this matter, we refer to the instruction manual of the vehicle or we advise you to contact your concessionaire.

DE Allgemeine Hinweise

Montage

- Halten Sie die Anhängerkupplung zunächst unter das Fahrzeug und prüfen Sie, ob alle Punkte übereinstimmen.

Die Last eines Anhängers und die Last eines an der Zugkugel montierten Zubehörs unterscheiden sich grundsätzlich. Für beide können unterschiedliche Grenzwerte gelten. Wir verweisen diesbezüglich auf die Betriebsanleitung des Fahrzeugs oder empfehlen Ihnen, sich an Ihren Vertragshändler zu wenden.

ES Instrucciones generales

Montaje

- Presentar el enganche debajo del vehículo antes de realizar el montaje.

La carga de un remolque y un accesorio montado en una bola de remolque son de una naturaleza diferente. Se pueden aplicar diferentes límites a ambos. Para este asunto, nos referimos al manual de instrucciones del vehículo o le recomendamos que contacte a su distribuidor.

DK Generelle instruktioner

Montering

- Præsenter trækstangen under bilen først for at kontrollere, om alle punkter er rigtige.

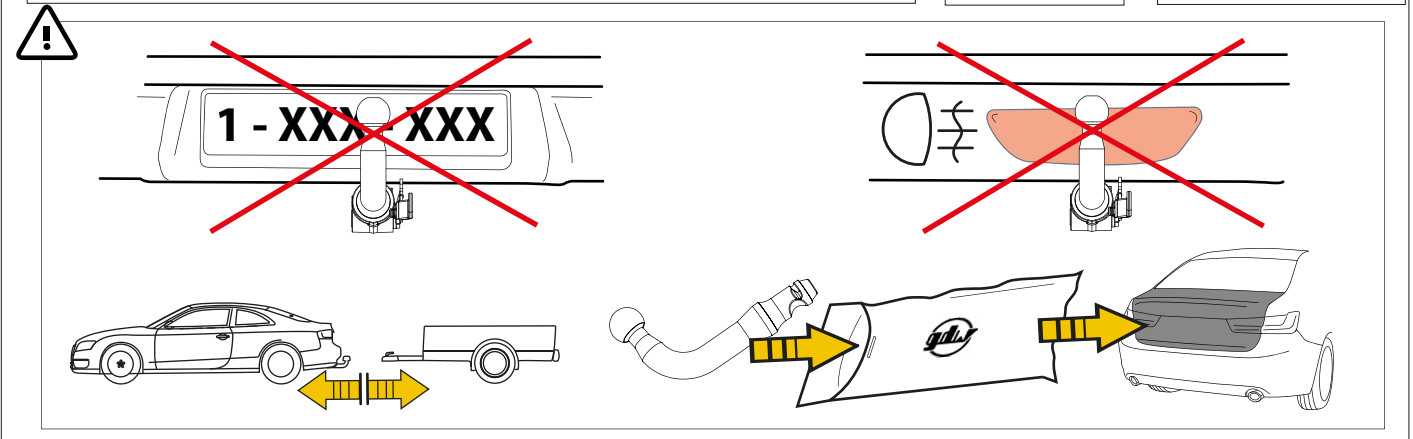
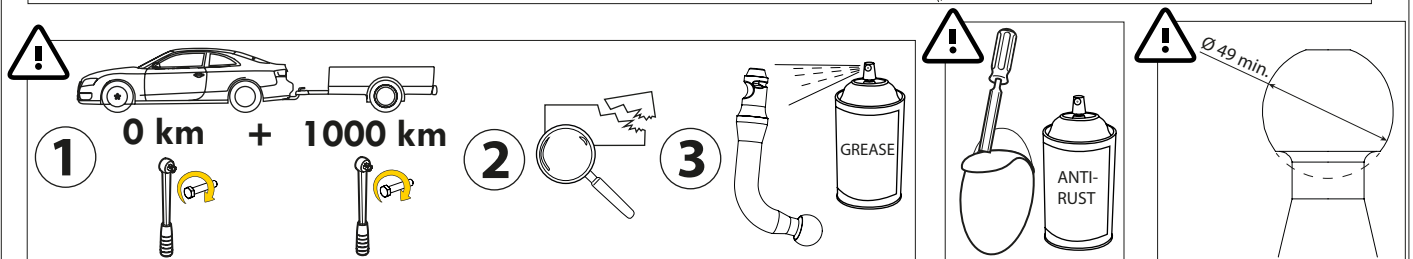
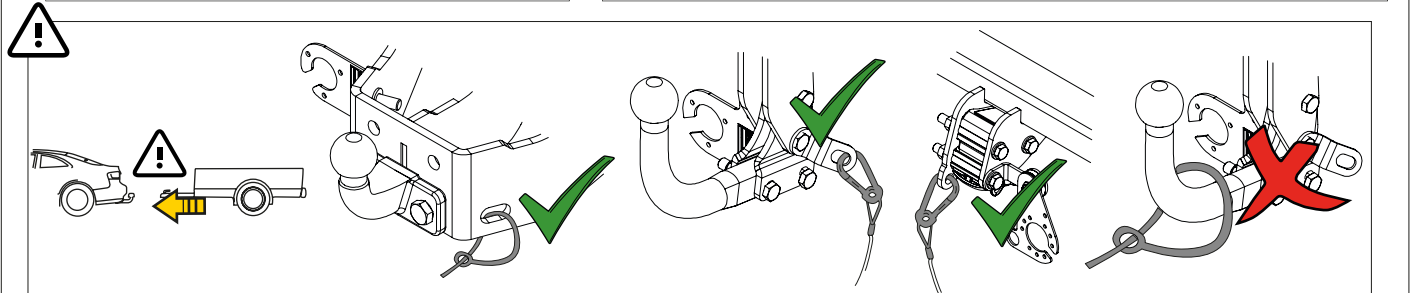
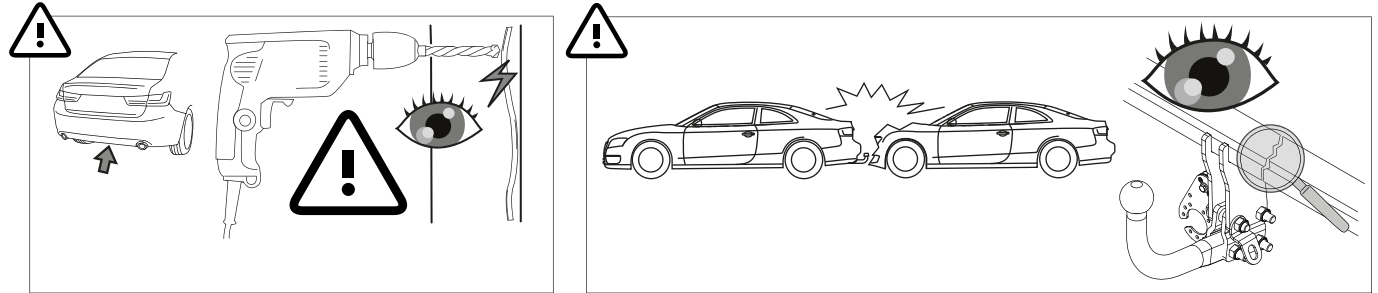
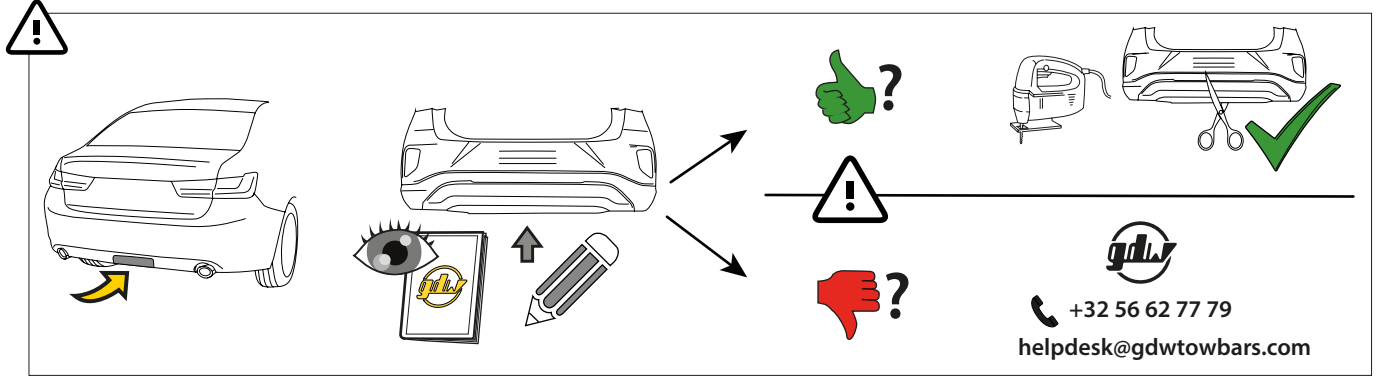
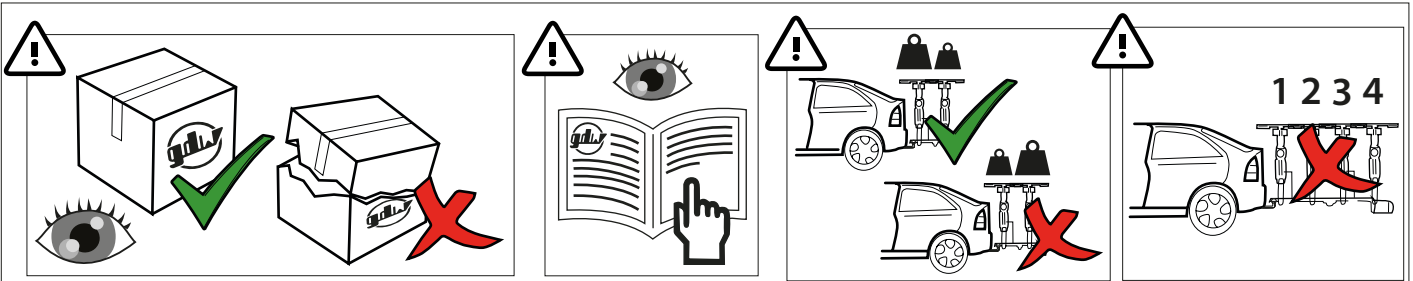
Belastningen af en trailer og af tilbehør tilkoblet anhængertrækket er forskellige. Der kan være forskellige begrænsninger på begge. I disse tilfælde henviser vi til bilens manual, eller anbefaler dig at kontakte bilforhandleren


IT Consigli importanti

Montaggio

- In primo luogo, presentare la struttura sotto l'automobile per verificare che tutti i punti di attacco coincidano.

La massa rimorchiabile del veicolo potrebbe essere diversa dal valore riportato sul documento del gancio di traino. Per questo motivo, vi invitiamo a consultare sempre la carta di circolazione del veicolo (Pos. O.1) o a rivolgervi alla vostro concessionario di fiducia

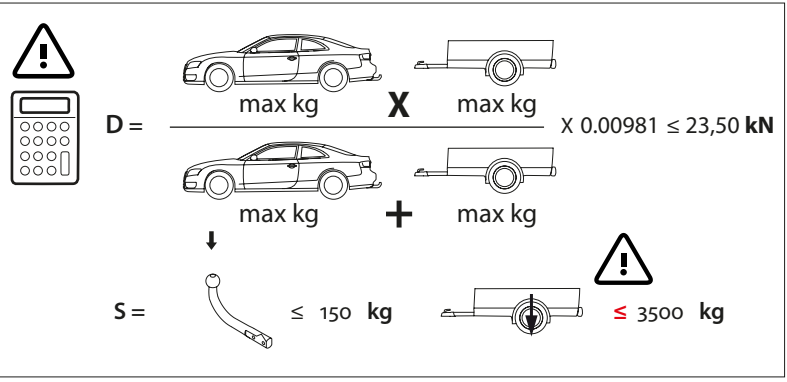



MADE BY  **D 23,50** **F** **E1**

BELGIUM **S 150** EC-N° 55R-03 3689

REF N° 2872 SERIAL N° XXXX

DESCRIPTION
Universal truck <= 7,5t



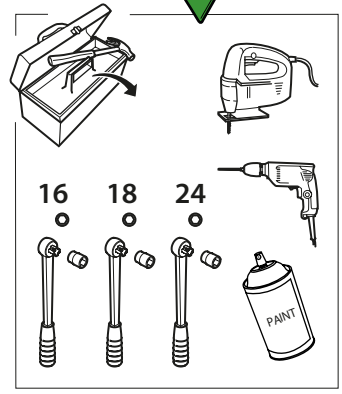
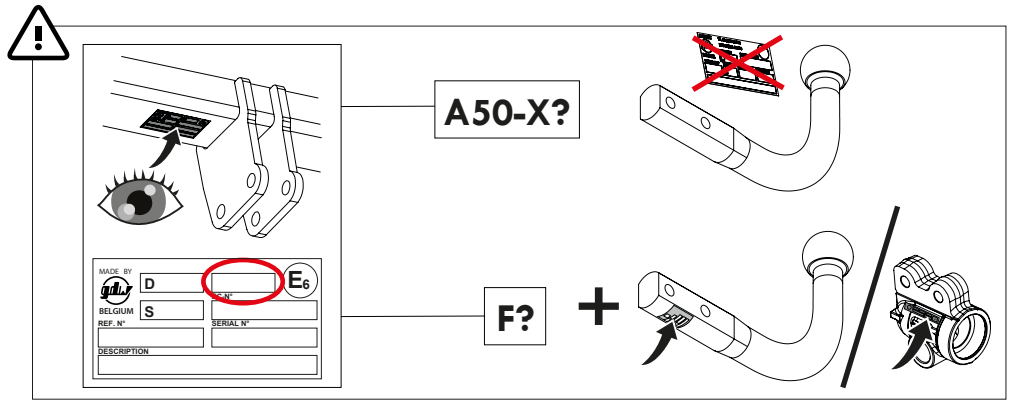
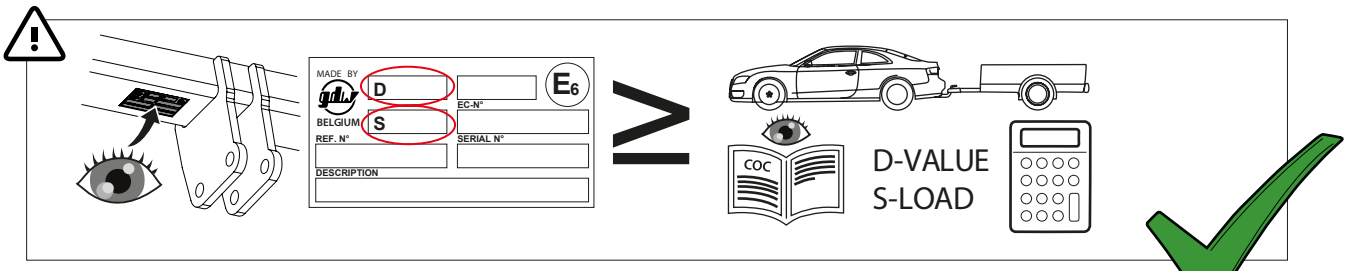
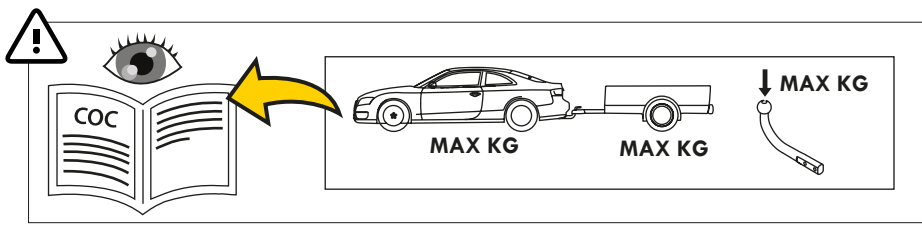
MADE BY  **EC-N°** 58R-03 0870 **E6**

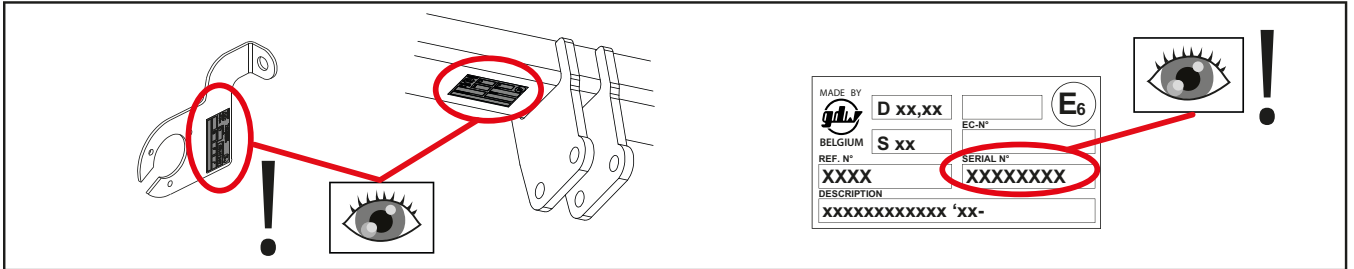
BELGIUM **REF N°** 2872

DESCRIPTION
Universal truck <= 7,5t

! See the Certificate Of Conformity (COC) of your vehicle or contact your dealer to verify the max. trailer weight of your car!

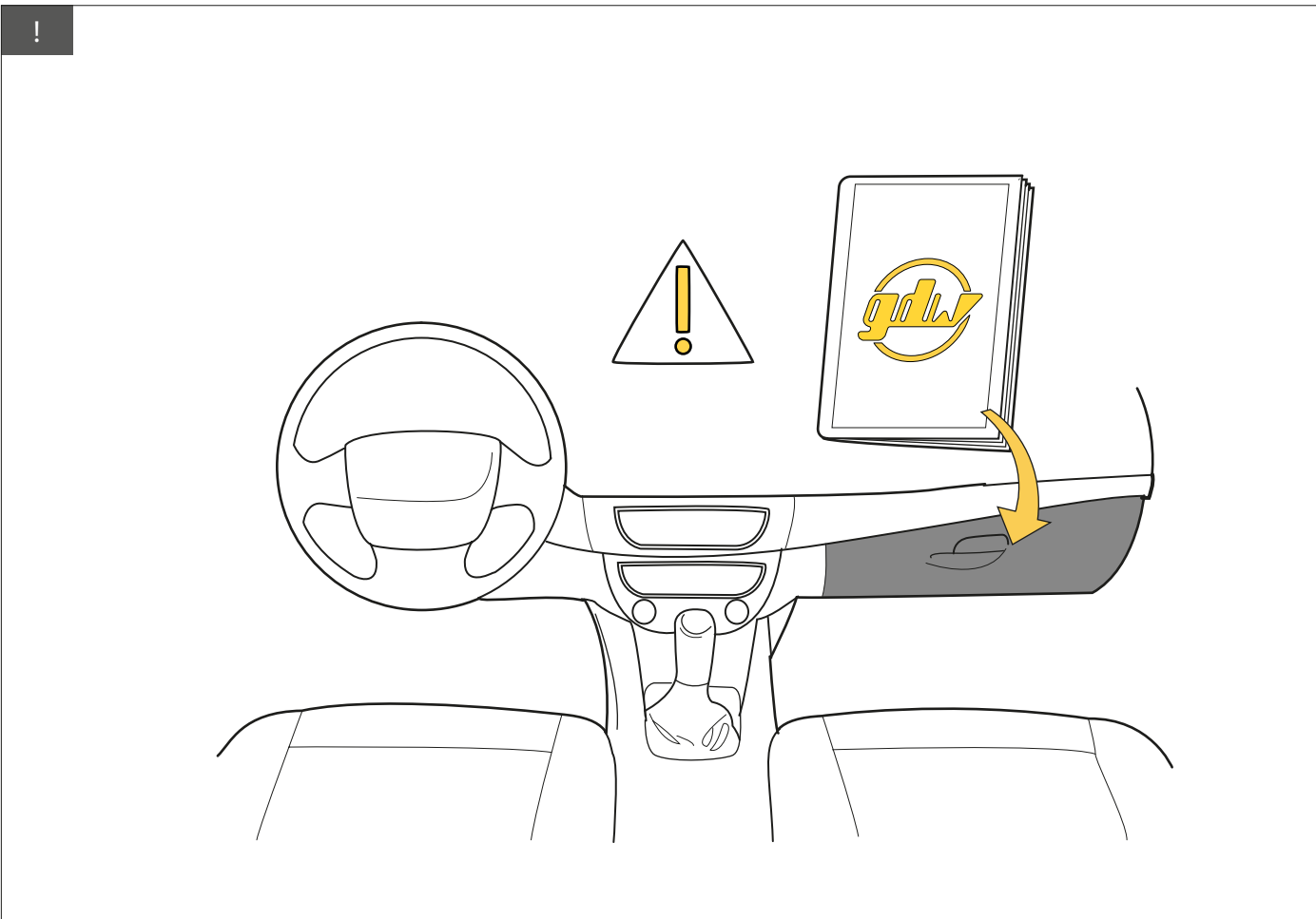
! See the user manual of the vehicle for correct use of bicycle carriers!

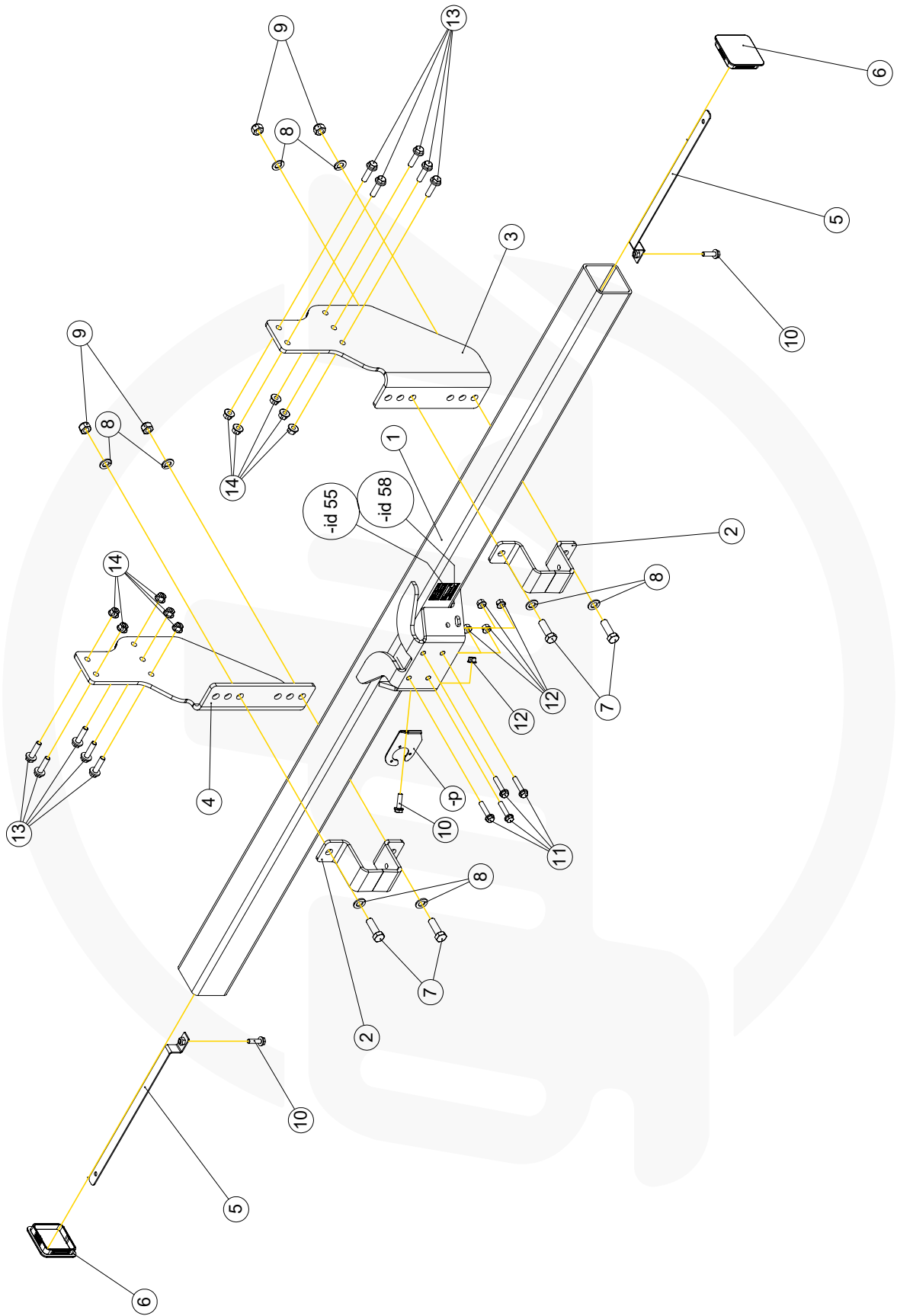


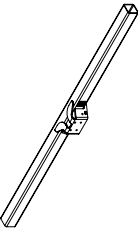
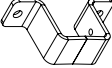
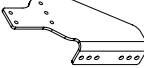














helpdesk@gdwtowbars.com
+32 56 62 77 79

Monday	08:00 - 12:00	12:30 - 16:30
Tuesday	08:00 - 12:00	12:30 - 16:30
Wednesday	08:00 - 12:00	12:30 - 16:30
Thursday	08:00 - 12:00	12:30 - 16:30
Friday	08:00 - 12:00	12:30 - 15:30

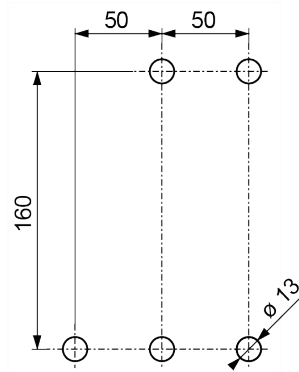




1		X1	GDW REF. 2872
2		X1	GDW REF. 2
3		X1	GDW REF. 3
4		X1	GDW REF. 4
5		X1	GDW REF. 5
6		X2	PLASTIC INSERT 100X100
7		X4	ISO 4017-M16X50-10.9
8		X8	ISO 7089-M16
9		X4	ISO 7040-M16-KL10
10		X3	MBN 10105-M10X35X1.5-10.9

11		X4	MBN 10105-M10X50X1.5-10.9
12		X5	MBN 13023-M10X45X1.5-10.9
13		X10	MBN 10105-M12X45X1.5-10.9
14		X10	MBN 13023-M12X1.5-KL10
-P		X1	GDW REF. 6

Fahrzeugrichtung
 Směr vozidla
 Kāretōjsretning
 Sentido del vehículo
 Sens du véhicule
 Ajoneuvon suunta
 Vehicle direction
 Κατεύθυνση οχήματος
 Järmü iránya
 Direzione del veicolo
 Kjøretøysretning
 Voertuigrichting
 Kierunek pojazdu
 Направление движения транспортного средства
 Fordonsriktning



NL

Toepassingsbereik

Voor motorvoertuigen die af fabriek in beide langdraggers een vijf-gatenpatroon $\varnothing 13$ mm symmetrisch ten opzichte van de lengteas hebben. De afstand van schroefvlakken moet minstens 750 mm en mag maximaal 1100 mm bedragen. **De richtlijnen van de voertuigfabrikant moeten in acht worden genomen. Dit geldt in het bijzonder wanneer moet worden geboord.**

Het gebruik van deze inrichting voor de achterste onderrijbeveiliging conform de richtlijn ECE R-58 revisie 3 geldt alleen voor motorvoertuigen van de klasse N2 met een toelaatbaar totaalgebicht van niet meer dan 7,5 ton. Het traagheidsmoment van het oppervlak moet minstens 18.500.000 mm⁴/wanddikte minstens 4 mm bedragen. De vereisten aan aanbouwmaten van de richtlijn ECE R-58 revisie 3 moeten worden aangehouden.

FR

Domain d'application

Pour les véhicules qui présentent un cinquième gabarit de $\varnothing 13$ mm symétrique à l'axe longitudinal du véhicule en sortie d'usine dans les deux supports longitudinaux. L'écartement des surfaces de vissage doit être d'au moins 750 mm et au maximum 1100 mm. **Les directives du fabricant du véhicule doivent être respectées. Cela vaut particulièrement en cas de perçage.**

L'utilisation de cet équipement pour la protection anti-encastrement arrière selon la directive ECE R-58 Révision 3 s'applique uniquement de catégorie N2 avec une masse totale admissible inférieure à 7,5 tonnes. Le moment d'inertie des supports longitudinaux du véhicule doit être d'au moins 18500000 mm⁴/épaisseur de paroi d'au moins 4 mm. Les exigences et dimensions de montage de la directive ECE R-58 Révision 3 doivent être respectées.

EN

Field of application

For motor vehicles which are equipped with a five-hole drill pattern in both longitudinal beams at the factory with a diameter of 13 mm, symmetrical to the longitudinal axis of the vehicle. The distance of the mounting surface must be at least 750 mm, and may not be more than 1100 mm. **Observe the vehicle manufacturer's guidelines. This applies in particular if holes need to be drilled.**

Using this equipment on the rear underride guard in accordance with directive ECE R-58 Revision 3 applies only to class N2 vehicles with a permitted total mass not exceeding 7.5 tonnes. The area moment of inertia for the longitudinal beams of the vehicle must be at least 18500000 mm⁴/wall thickness at least 4 mm. Requirements and attachment dimensions of directive ECE R-58 Revision 3 must be complied with.

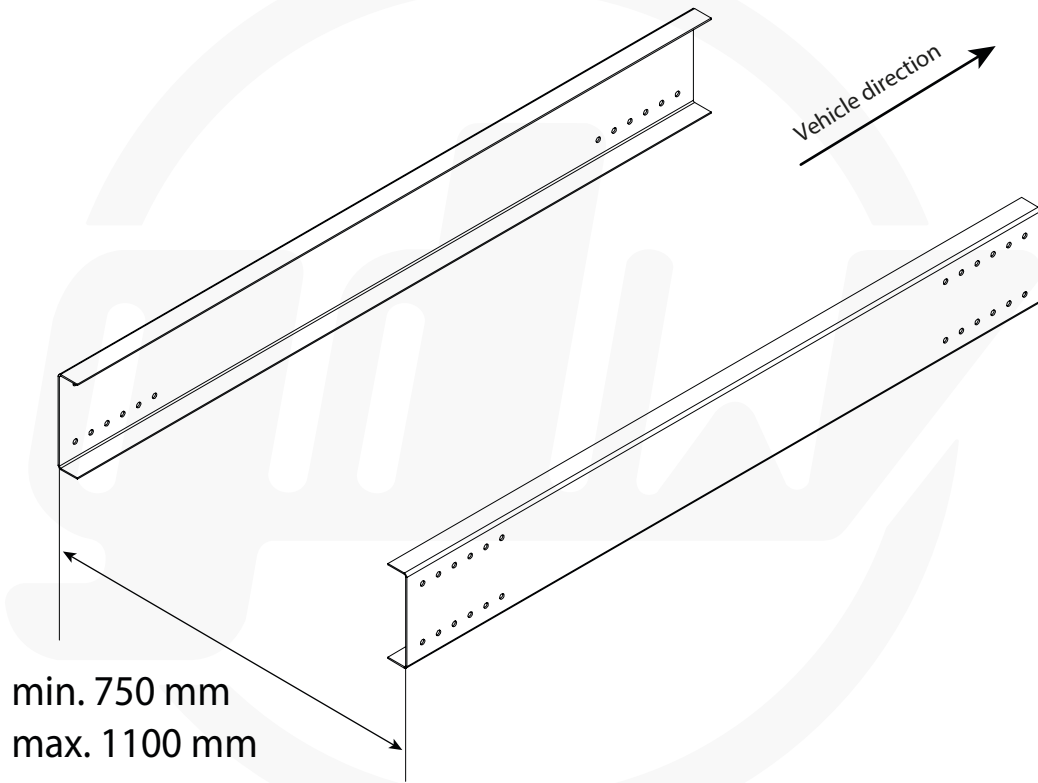
DE

Verwendungsbereich

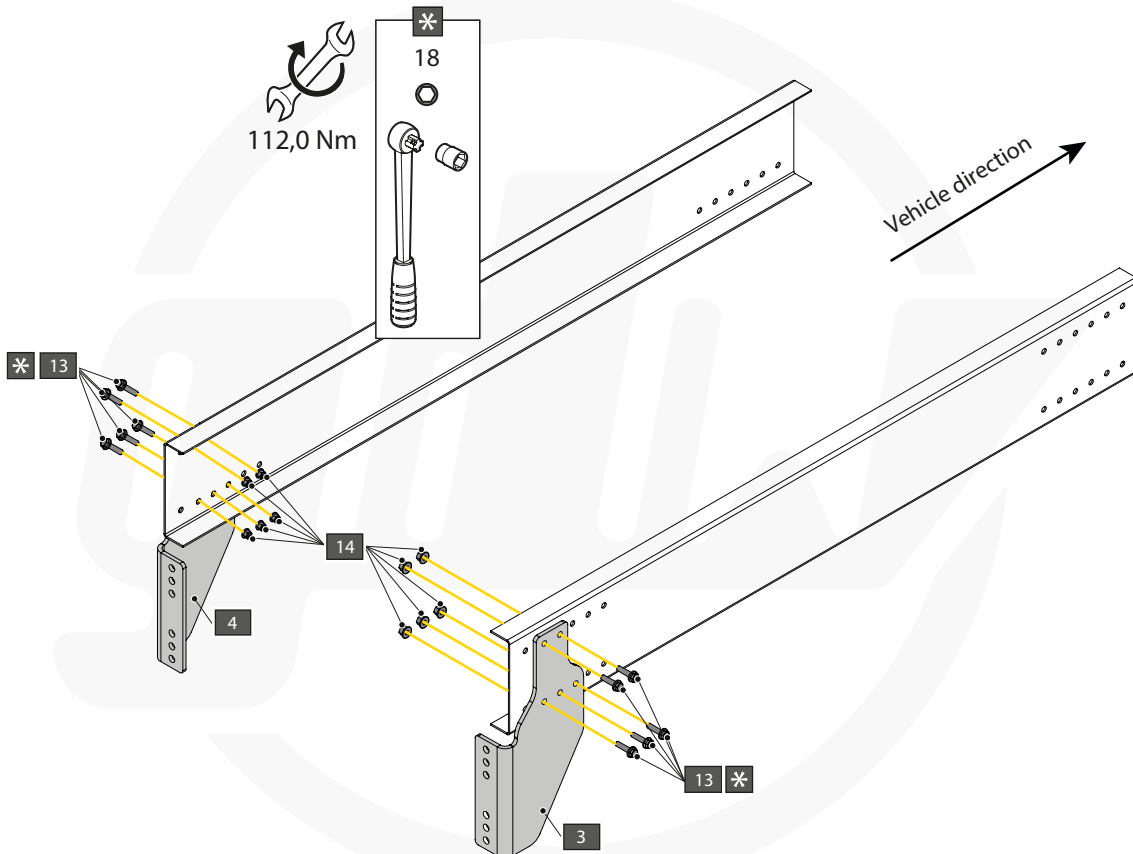
Für Kraftfahrzeuge die in beiden Längsträgern ein Fünfer Lochbild $\varnothing 13$ mm symmetrisch zur FahrzeugLängsachse werkseitig aufweisen. Der Abstand der Anschraubflächen muss mindestens 750 mm und darf maximal 1100 mm betragen. **Die Richtlinien der Fahrzeughersteller sind zu beachten. Dies gilt besonders wenn gebohrt werden muss.**

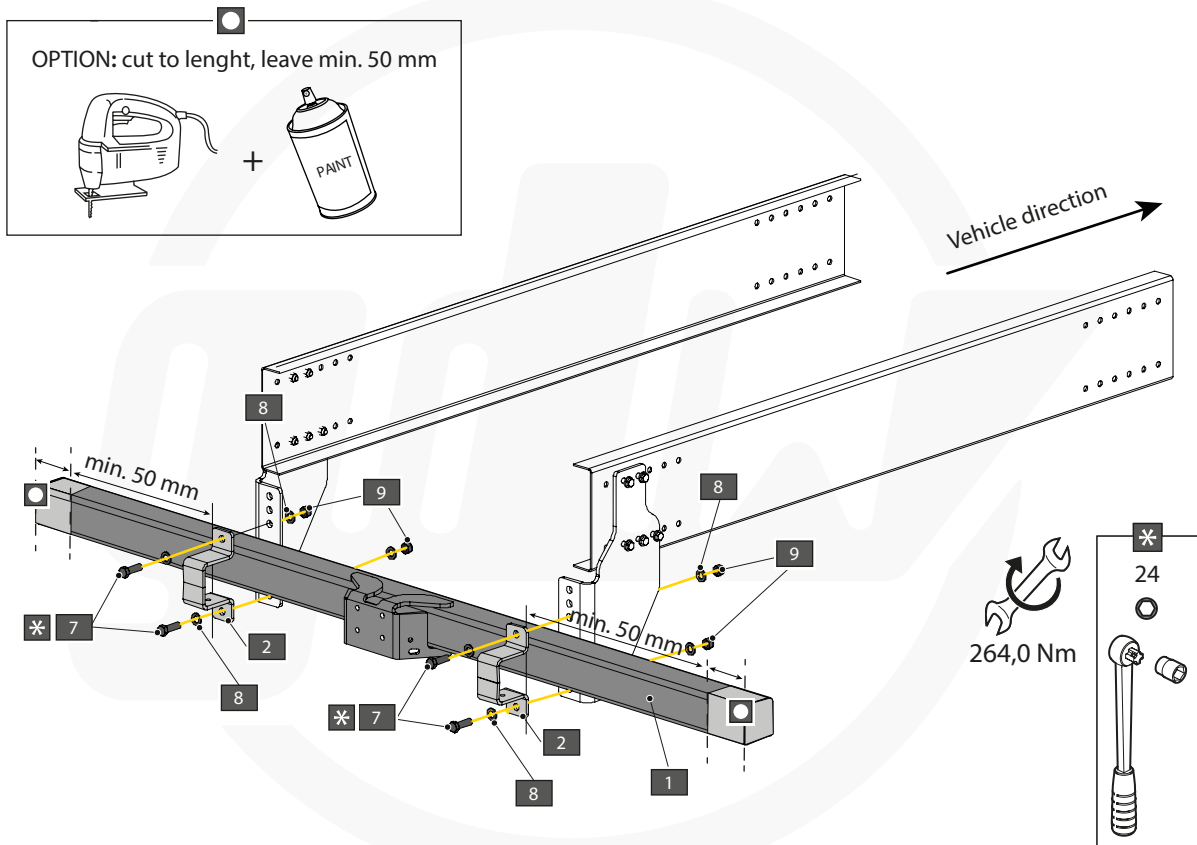
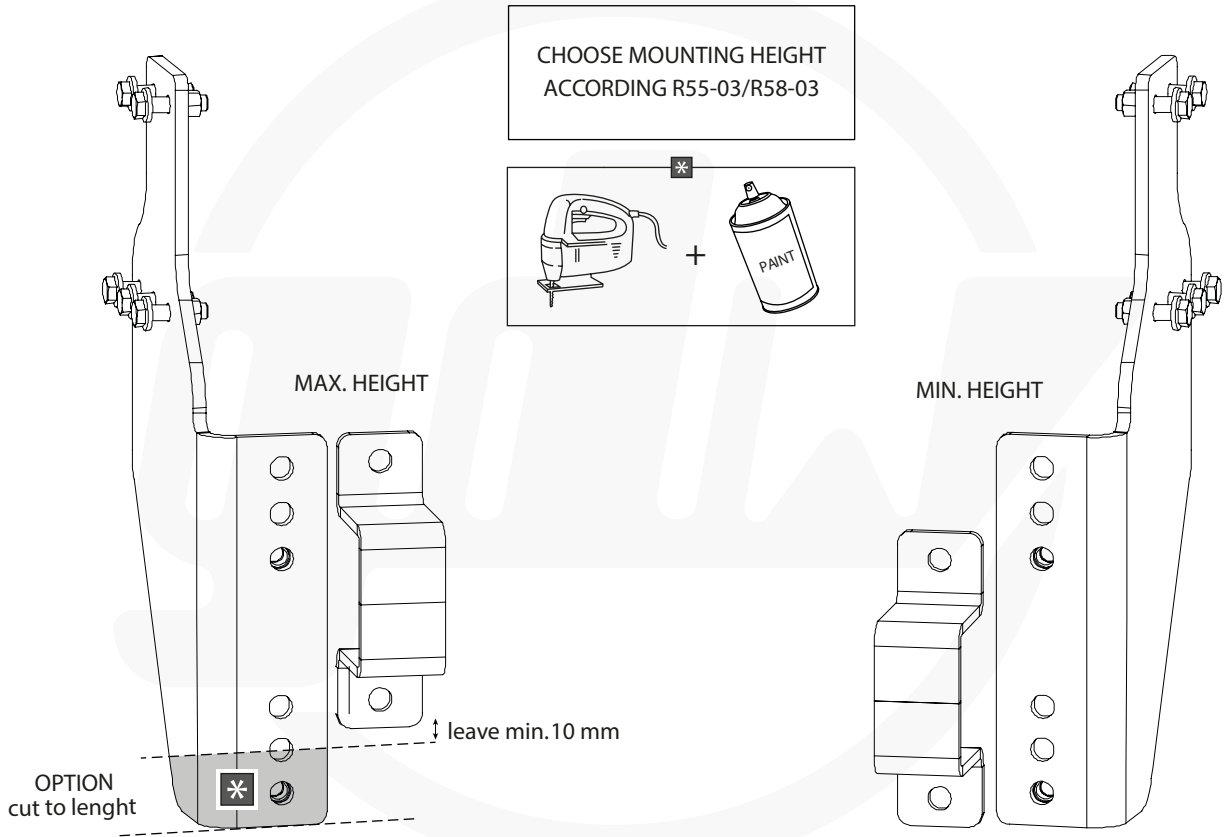
Die Benutzung deiser Einrichtung für den hinteren Unterfahrschutz nach der Richtlinie ECE R-58 Revision 3 gilt nur für Kraftfahrzeuge der Klasse N2 mit einer zulässigen Gesamtmasse von nicht mehr als 7,5 tonnen. Das Flächenträgheitsmoment der Fahrzeuglängsträger muss mindestens 18500000 mm⁴/Wandstärke mindestens 4 mm betragen. Anforderungen und Anbaumaße der Richtlinie ECE R-58 Revision 3 sind einzuhalten.

1

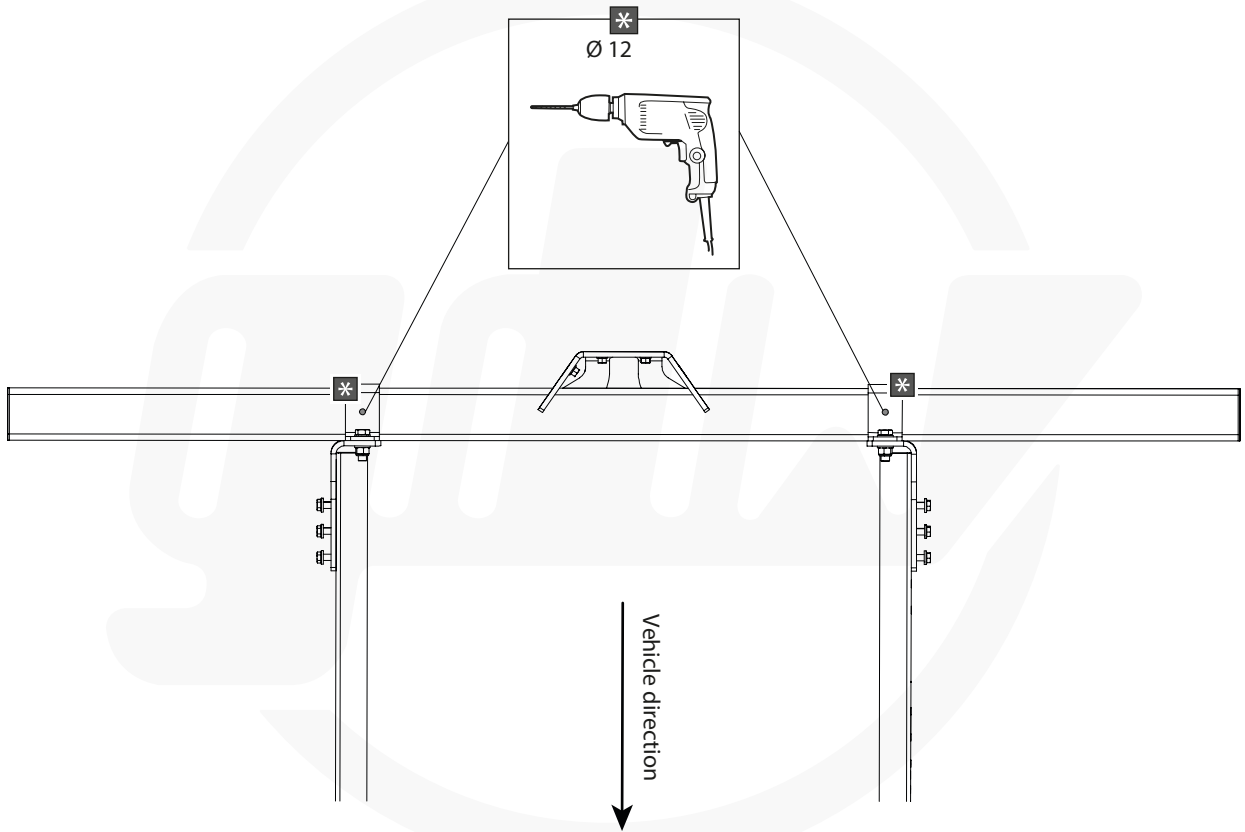


2

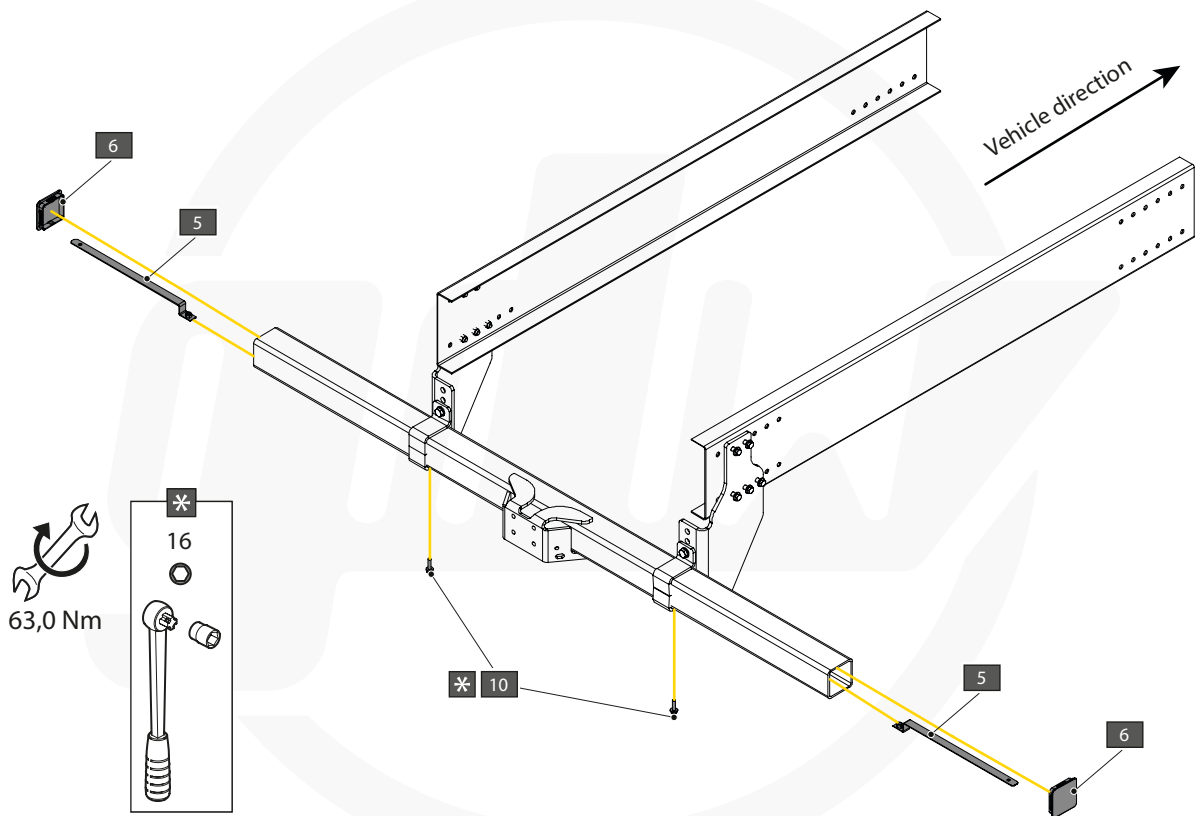


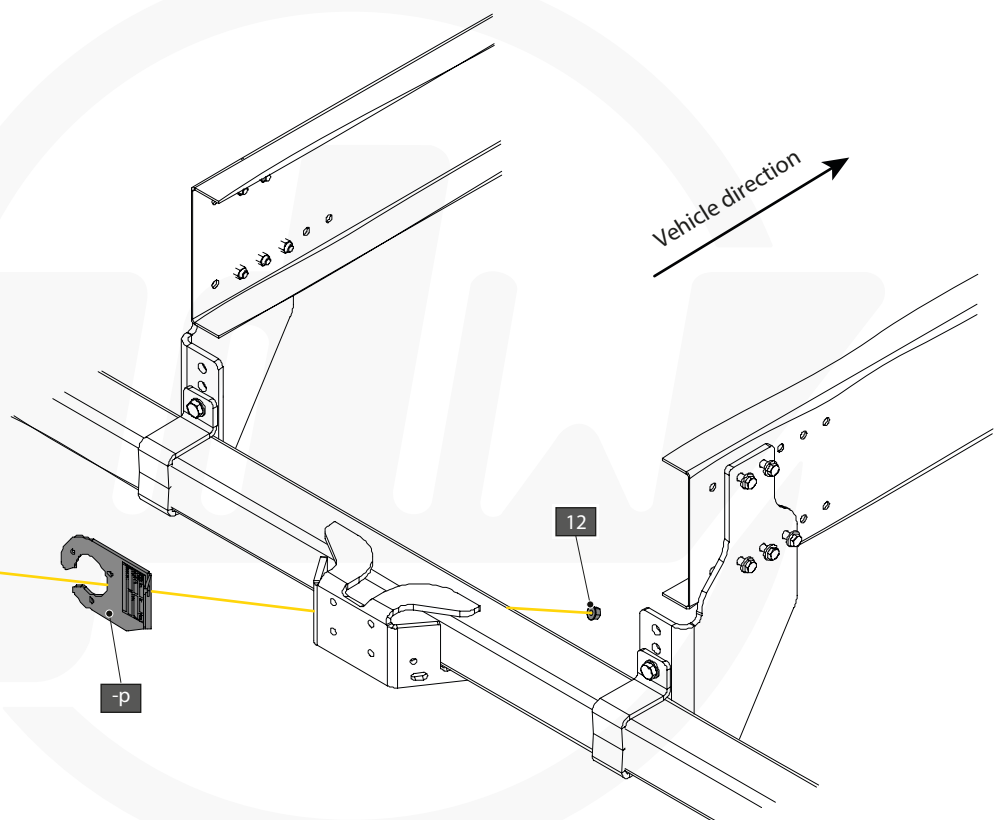
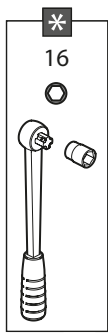


5



6

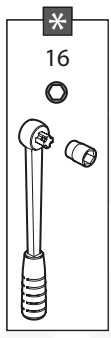




* 10

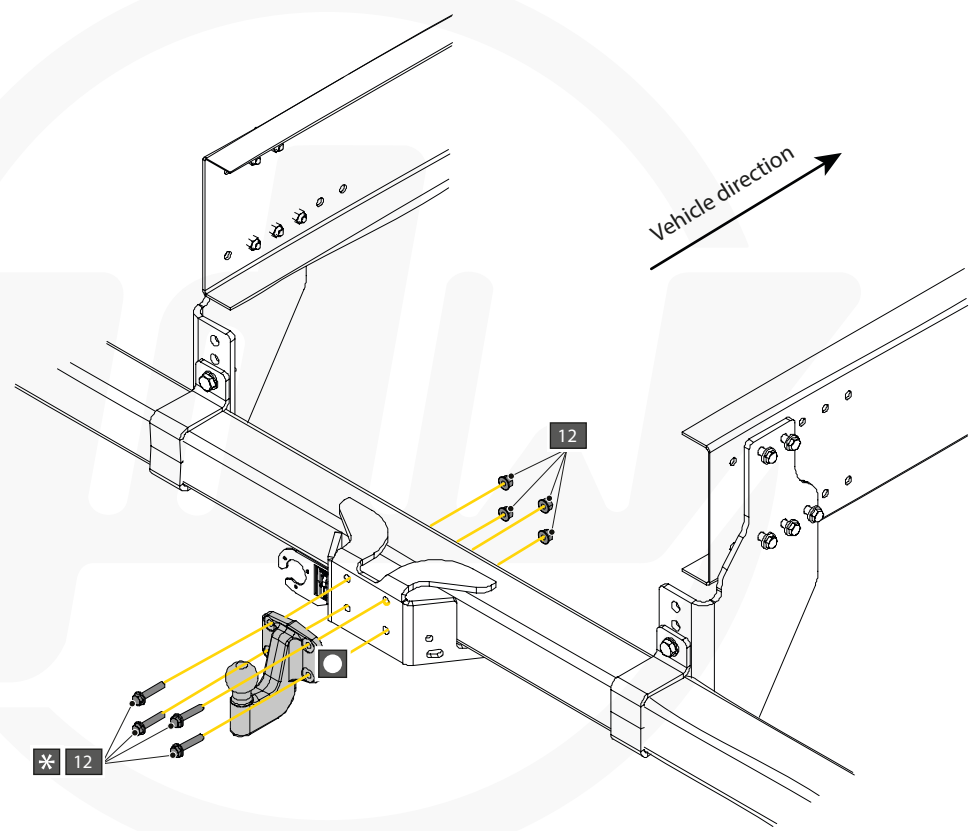
-p

12



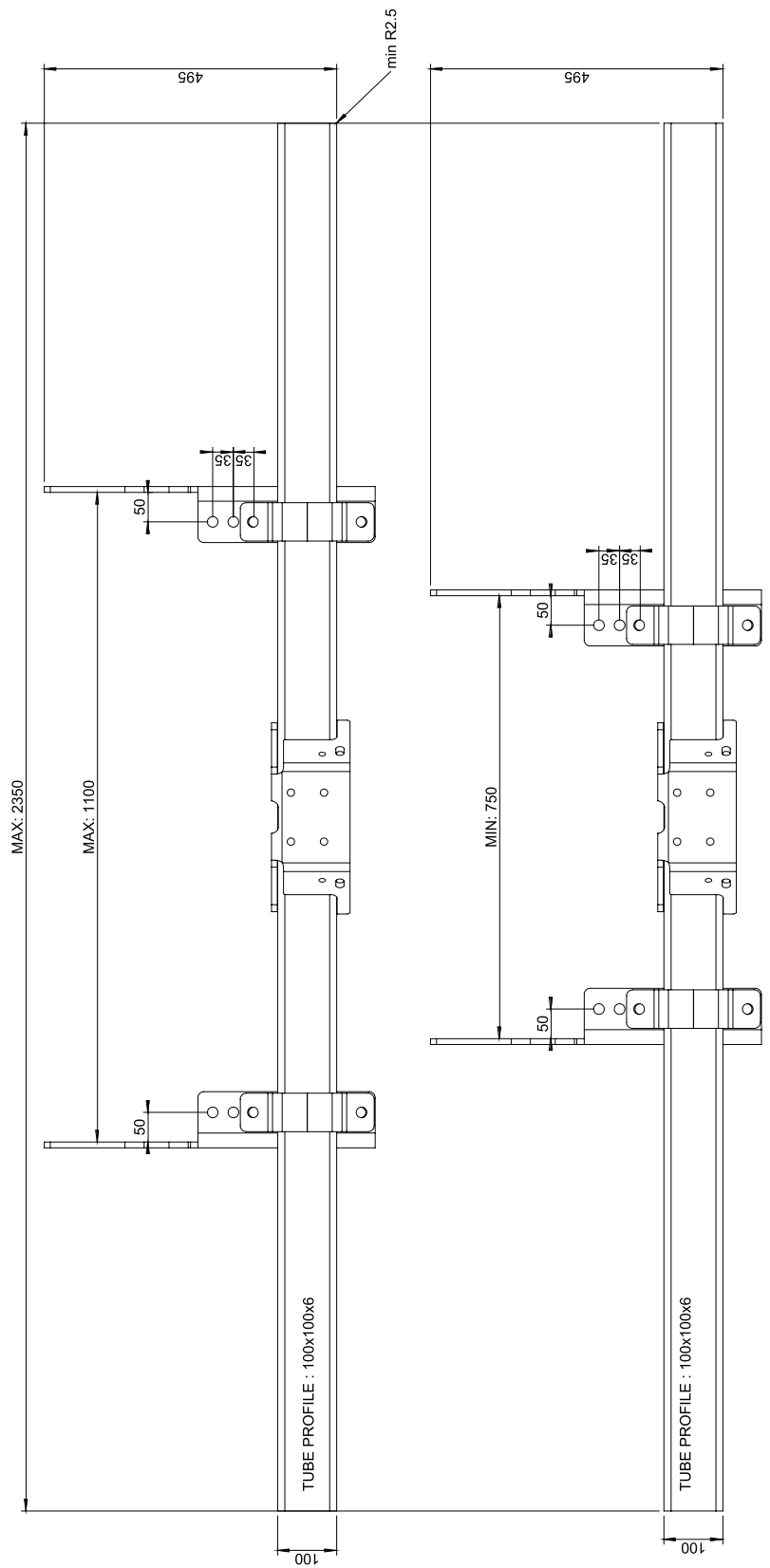
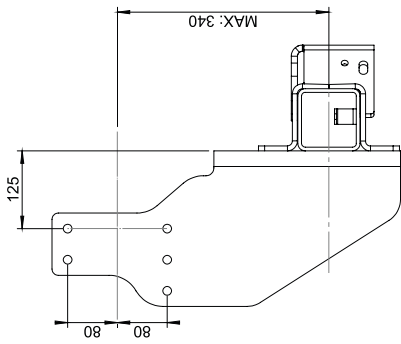
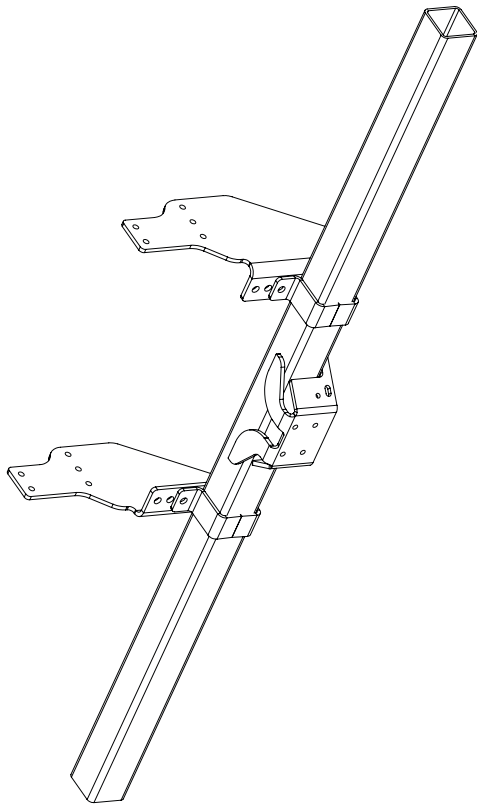
NOT INCLUDED

OPTIONS:
GDW REF. 740.014
AL-K0 189
Rockinger 243.U115



* 12

12



DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO

DECLARATION OF CORRECT INSTALLATION

La sottoscritta ditta dichiara di aver montato in maniera corretta il dispositivo di traino di cui sotto, **seguendo le prescrizioni del costruttore del veicolo e del costruttore del dispositivo.**

The undersigned company declares to have correctly mounted the towing device mentioned below, following the prescriptions of the vehicle manufacturer and the construction manufacturer.

COSTRUTTORE	MANUFACTURER	GDW N.V.
RIFERIMENTO	REFERENCE	2872
AUTOVEICOLO	VEHICLE	Universal truck <= 7,5t
CLASSE E TIPO DI ATTACO	CLASS	F
APPROVAZIONE	HOMOLOGATION	E1*55R03/00*3689 + E6*58R03/03*0870
VALORE D	D VALUE	23,50 kN

Timbro e firma dell'installatore Stamp & signature of installer

DATA
DATE

MASSA RIMORCHIABILE	TOWABLE MASS	Vedere carta circolazione del veicolo <i>See registration certificate of vehicle</i>
CARICO VERTICALE MAX. S	MAX. VERTICAL LOAD S	150 kg

Per facilitare il controllo della compatibilità del dispositivo di traino sul veicolo, è opportuno confrontare le masse riportate sulla carta di circolazione del veicolo con le masse di riferimento sotto riportate (**T** ed **C**):

To simplify checking the compatibility of the towing device on the vehicle, it is advisable to compare the masses shown on the vehicle registration certificate with the reference masses shown below (T and C):

T = Massa complessiva del veicolo in kg *Total vehicle mass in kg*
C = Massa rimorchiabile del veicolo in kg *Towable mass of the vehicle in kg*

Massa complessiva del veicolo, desunta dalla carta di circolazione (**F2**) in kg

Total mass of the vehicle, taken from the registration certificate (F2)

deve essere inferiore od uguale a quella di riferimento **T** (= kg)
must be less than or equal to the reference T

Massa rimorchiabile del veicolo, desunta dalla carta di circolazione (**O1**) in kg

Towable mass of the vehicle, taken from the registration certificate (O1)

deve essere inferiore od uguale a quella di riferimento **C** (= kg)
must be less than or equal to the reference C

Se tali condizioni sono verificate il dispositivo **è installabile**. *If these conditions are met, the device can be installed.*

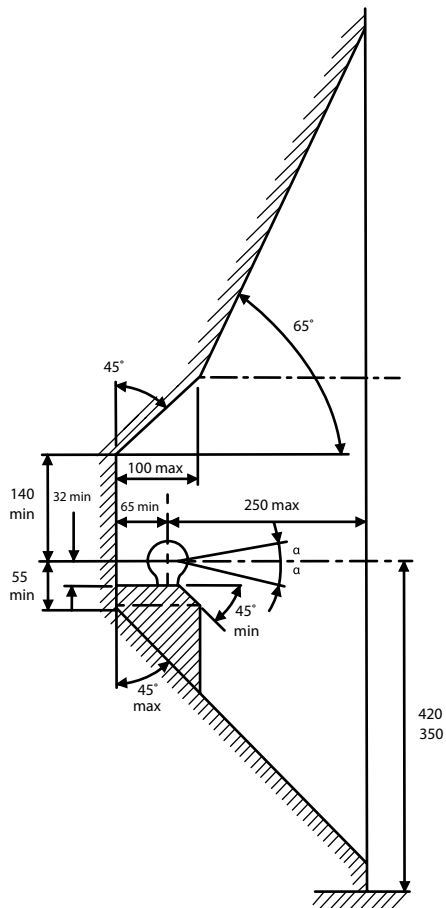
Se tali condizioni non si verificano, si deve procedere al seguente calcolo:

If these conditions are not met, the following calculation must be made:

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots\dots\dots \text{ kN}$$

Se **D** risulta inferiore a **23,50 kN** (valore riportato sulla targhetta e sul presente documento) il dispositivo **può essere installato.**
If D is less than 23,50 kN (value shown on the plate and on this document) the device can be installed.

NOTA ESPLICATIVA
EXPLANATORY NOTE

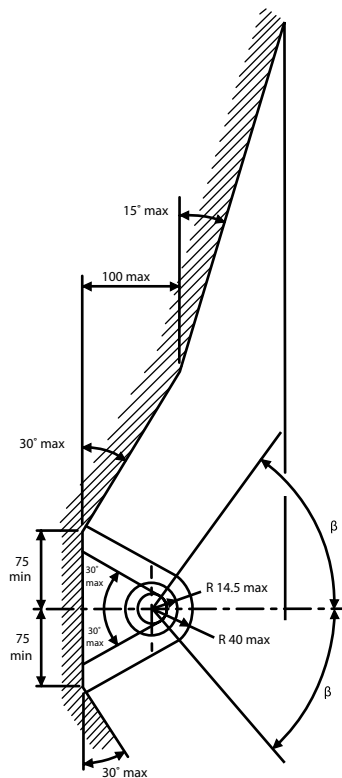


De tussenruimte conform bijlage VII, afbeelding 25 (a, b) van het reglement R55-01 UN/ECE moet in acht genomen worden. Deze voorschriften zijn niet van toepassing op terreinvoertuigen klasse G.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 25 (a, b) de la règle R55-01 UN/ECE. Ces dispositions ne s'appliquent pas aux véhicules tout-terrain classe G.

The clearance specified in appendix VII, diagram 25 (a, b) of regulation R55-01 UN/ECE must be guaranteed. These requirements shall not apply to all-terrain vehicles class G.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 (a, b) der Regulierung R55-01 UN/ECE ist zu gewährleisten. Diese Vorschriften gelten nicht für Geländefahrzeugen Klasse G.



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

Pour poids total en charge autorisé du véhicule

At laden weight of the vehicle

Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

Peso total admisible del vehículo

Ved tilladt samlet vægt for køretøjet